

Comunitat Autònoma / Departament / Estat	CATALUNYA
Municipi	GUALBA
Edifici	Parròquia de Sant Vicenç
Direcció	
Localització	Cel·la de campanes
Nom	Campana petita (1)
Mesures (cm)	Diàmetre (en cm) 51.5 Vora Altura del bronze Pes aproximat (en quilos)79 kg
Fonedor	
Any fosa	1450
Descripció	<p>Extraordinària campana gòtica, possiblement mal orientada (les inscripcions solen començar per la part exterior, per tenir un major efecte de protecció).</p> <p>Amb la documentació completa podem llegir l'inici de la frase superior: "ihs avtem transien per medivm illorvm ibat mcccc1" de Lluc (4,30) que es tradueix per "però Jesús, passant entre ells, se'n va anar, 1450", probablement amb un sentit diferent de l'evangèlic: no es tracta de que Jesús fuja, sense que li facin mal (perquè no ha arribat la seva hora) sinó que la campana amb el seu so porta la veu, la presència de Jesús, enmig de la gent.</p> <p>La segona frase diu així: "xps rex venit inpace devs homo factvs est" amb una primera abreviació: el nom de Crist en grec, habitual en aquesta oració, s'escriu "xps". La fra seria "XPISTOS REX VENIT IN PACE DEUS HOMO FACTUS EST", el que significa CRIST REI VA VINDRE AMB PAU. DÉU ES VA FER HOME. Aquesta inscripció, usual en altres llocs com Hongria, és poc habitual en les campanes gòtiques nostres i va associada, sobre tot en els devocionaris de segles passats, amb la protecció contra terratrèmols, llamps i tronades; també està escrita en nombrosos llocs alts, sempre com a signe de protecció.</p> <p>La tercera sèrie està conformada per una mena de cinturó que envolta la campana - habitual en les nostres campanes gòtiques - i que sol dur a l'extrem que penja de la sivella com és aquest el cas "ave maria" però que aquí es repeteix també en el cinturó. "AVE MARIA GRATIA PLENA DOMINUS TECUM". És una variant de la salutació angèlica a Maria en Lc 1:28 on escriuen "AVE, GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM" que pot traduir-se com ET SALUDE, MARIA, LA PLENA DE GRÀCIA, EL SENYOR ÉS AMB TU". La inclusió del nom de Maria, que en el relat evangèlic figura en el versicle anterior, és habitual en aquests textos. També és relativament normal la confusió de GRACIA per GRATIA, en un moment en el qual les llengües vulgars comencen a tenir més ús que el llatí. Continua amb la salutació d'Isabel a la seua cosina Maria en Lc 1:42 "BENEDICTA TU INTER MULIERES, ET BENEDICTUS FRUCTUS VENTRIS TUI" que sol traduir-se com BENEÏDA TU ENTRE LES DONES I BENEÏT EL FRUIT DEL TEU VENTRE.</p> <p>La campana, a més, duu un cordó més gruixut en el mig peu, com és habitual en campanes gòtiques, amb la creença que millorava el so, cosa la qual cal investigar a fons.</p>
Fotos	1
Tocs	

Conservació, manteniment	La reixa externa contra aus segurament impedeix moure la campana i menys encara dur-la a seure, com hauria de ser. La bola de l'electromall CLOK-O-MATIC és excessivament gruixuda per a una campana tan valuosa: hauria de tenir el mateix diàmetre - o menys - que el gruix de la campana en el punt de percussió per preservar-la.
Protecció	
Propostes	
Autors de la documentació	CIURANA I ABELLÍ, Blai
Data	20-09-2024

Fitxa completa de la campana: [Campana petita \(1\) Parròquia de Sant Vicenç - GUALBA](#)

PDF (19-05-2026)